

## จรรยาบรรณต่อนักศึกษา ผู้รับบริการ ประชาชน และสังคม

1. ผู้ปฏิบัติงานพึงให้บริการอย่างเต็มกำลังความสามารถ ปราศจากอคติ และมีความเสมอภาค
2. ผู้ปฏิบัติงานพึงให้บริการด้วยความสุภาพ มีความเอื้อเฟื้อ และมีอัธยาศัยไมตรีที่ดี
3. ผู้ปฏิบัติงานพึงให้บริการด้วยความรวดเร็ว ตรงตามเวลา และไม่ชักช้า

## Ethics towards Students, Clients, Citizens, and towards Society

1. Members should serve to the fullest capacity without prejudice and with impartiality.
2. Members should serve with politeness, generosity, and courtesy.
3. Members should serve with promptness and punctuality and without delay.

## จรรยาบรรณของคณาจารย์

1. คณาจารย์พึงประพฤติตนให้เป็นแบบอย่างที่ดีแก่นักศึกษาและบุคคลอื่น
2. คณาจารย์พึงอุทิศตนในการสอนนักศึกษาอย่างเต็มที่ ไม่ละทิ้งหน้าที่การสอนหรือการสอนโดยไม่มีเหตุอันควร ถ้ามีการงดสอนก็ให้มีการจัดสอนชดเชย
3. คณาจารย์พึงปฏิบัติต่อนักศึกษาด้วยความเสมอภาค ปราศจากอคติ ให้เกียรติและรับฟังความคิดเห็นของนักศึกษาอย่างเหมาะสม
4. คณาจารย์พึงปฏิบัติต่อนักศึกษาด้วยความเมตตาและให้ความช่วยเหลือแก่นักศึกษาในการสนับสนุนความรู้ทางวิชาการในการศึกษา
5. คณาจารย์พึงอบรมส่งเสริมและสอดแทรกคุณธรรม จริยธรรม และจรรยาบรรณในการเรียนการสอนให้แก่นักศึกษา
6. คณาจารย์พึงหมั่นศึกษา ค้นคว้า วิจัย และพัฒนาวิชาการให้ทันสมัยรวมถึงการเผยแพร่ผลงานทางวิชาการหรือการนำผลงานทางวิชาการไปใช้ประโยชน์อย่างต่อเนื่อง
7. คณาจารย์พึงส่งเสริมสนับสนุนบรรยากาศแห่งเสรีภาพทางวิชาการแก่กันและกัน
8. คณาจารย์พึงสนับสนุนและมีส่วนร่วมในการพัฒนามหาวิทยาลัย ชุมชน สังคม และประเทศชาติ

## Ethics of Lecturers

1. A lecturer should behave himself or herself so as to be a good example to students and others.
2. A lecturer should dedicate himself or herself to teaching to the fullest capacity, without neglecting teaching for no appropriate reason. If situations should arise, rescheduling should take place.
3. A lecturer should treat students with equality and without prejudice, and should listen to students' opinions and respect them.
4. A lecturer should treat his or her students with kindness and assist them by supporting their academic knowledge.
5. A lecturer should provide knowledge about virtues, morality, and ethics, as well as should promote and incorporate them in his or her instruction.
6. A lecturer should always study, research, develop, and acquire academic knowledge in order to remain up-to-date and should publish academic work or continuously utilize the outcomes of academic work.
7. A lecturer should promote and enhance an academic atmosphere of freedom.
8. A lecturer should support and participate in the development of the University, the community, the society, and the country.



## จรรยาบรรณอย่างร้ายแรงและเป็นการกระทำผิดวินัย

1. กระทำการใดๆ ที่เป็นการคัดลอกหรือนำผลงานหรือผลงานทางวิชาการของบุคคลอื่นหรือที่บุคคลอื่นมีส่วนร่วมไปเป็นผลงานของตนหรือบุคคลอื่นโดยไม่ชอบ
2. การกระทำใดๆ อันเป็นการล่วงละเมิดหรือคุกคามทางเพศ การกระทำเกี่ยวกับผู้สาว หรือการกระทำอื่นใดที่ไม่เหมาะสมทางเพศต่อผู้อื่น
3. กระทำการเรียก รับ หรือ ยอมจะรับทรัพย์สินหรือประโยชน์อื่นใดจากบุคคลอื่น เพื่อกระทำการหรือไม่กระทำการอย่างใดอย่างหนึ่งที่เกี่ยวข้องกับงานในหน้าที่หรือการปฏิบัติงานหรือการกระทำใดที่ไม่ซื่อสัตย์สุจริต
4. กระทำการเปิดเผยความลับของบุคคลอื่นที่ได้จากการปฏิบัติงานโดยไม่มีหน้าที่หรืออำนาจตามกฎหมายหรือระเบียบที่เกี่ยวข้องของมหาวิทยาลัย
5. กระทำการสอน อบรม หรือแนะนำเพื่อให้บุคคลอื่นกระทำการที่ผิดต่อข้อบังคับ ระเบียบ ประกาศ คำสั่งของมหาวิทยาลัย ศีลธรรมอย่างร้ายแรง หรือกฎหมาย
6. การกระทำอื่นใดตามที่สภามหาวิทยาลัยกำหนดให้เป็นความผิดจรรยาบรรณอย่างร้ายแรง

## Violations of Ethics and Serious Disciplinary Offenses

1. The act of reproducing or plagiarizing another person's work or claiming that the work (or part of the work) of another as one's own work.
2. Any action of violation or harassment related to sex, adultery, or any inappropriate sexually-related actions towards others.
3. The act of requesting, receiving, or complying to obtain assets or benefits from others for performing or not performing any action related to one's duty or carrying out any related actions that are considered to be dishonest.
4. Taking action to disclose the secrets of another person known from work without being given duty or power by law or by the regulations related to the University.
5. Carrying out teaching, training, or advising others to act against the University's regulations, orders, announcements, morality or the laws.
6. Carrying out any action which has been stipulated by the University Council to be a serious ethical offense.

### เอกสารอ้างอิง

อ้างอิงข้อ 6-38 ของข้อบังคับมหาวิทยาลัยขอนแก่น ว่าด้วยจรรยาบรรณและการดำเนินการตามจรรยาบรรณของผู้ปฏิบัติงาน มหาวิทยาลัยขอนแก่น พ.ศ. 2560  
จัดทำโดย คณะกรรมการจรรยาบรรณ ประจํามหาวิทยาลัยขอนแก่น  
ฝ่ายทรัพยากรบุคคล กองทรัพยากรบุคคล งานวินัยและจรรยาบรรณ  
หมายเลขโทรศัพท์ 043-202-338 หรือ 42140  
อีเมล ethics@kku.ac.th/เฟซบุ๊ก : KKU Ethics

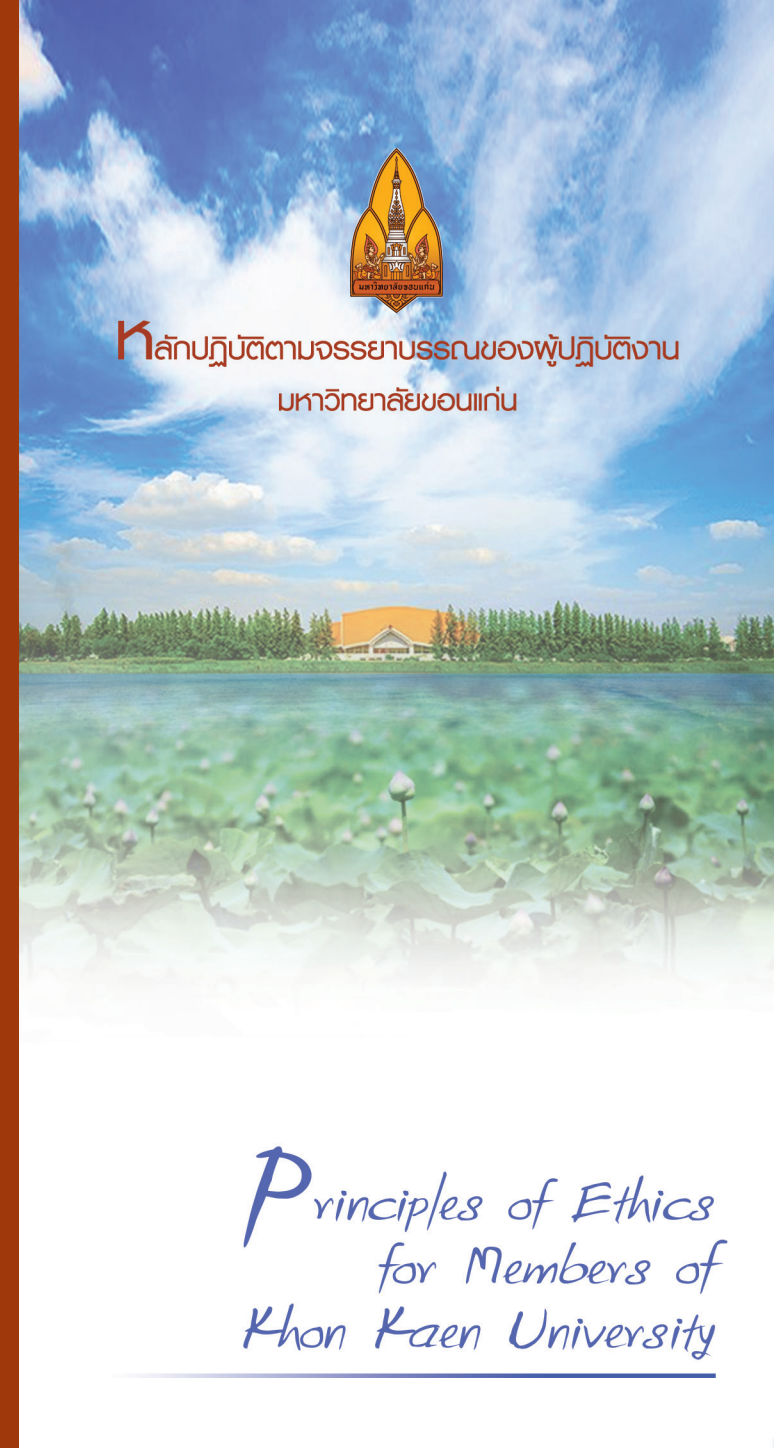
### Reference

Number 6-38 of Khon Kaen University Regulations on Ethics and Ethical Implementation of Khon Kaen University's Officers, 2017  
By: The Ethics Committee of Khon Kaen University  
Human Resource Section, Division of Human Resources, Discipline and Work Ethics  
Tel. 043-202-338, Ext. 42140 Email: ethics@kku.ac.th Facebook: KKU Ethics

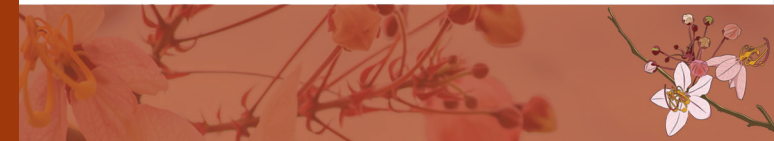


## หลักปฏิบัติตามจรรยาบรรณของผู้ปฏิบัติงาน

มหาวิทยาลัยขอนแก่น



Principles of Ethics  
for Members of  
Khon Kaen University



## พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554

จรรยาบรรณ หมายถึง ประมวลความประพฤติที่ผู้ประกอบอาชีพการงานแต่ละอย่างกำหนดขึ้น เพื่อรักษาและส่งเสริมเกียรติคุณชื่อเสียงและฐานะของสมาชิก อาจเขียนเป็นลายลักษณ์อักษรหรือไม่ก็ได้

### The Royal Institute Dictionary 2011

defines “ethics” as the code of conduct that each profession stipulates to maintain and enhance the prestige, reputation, and the status of its members. The Code of Ethics may or may not be written down.

### จรรยาบรรณและการรักษาจรรยาบรรณ

ผู้ปฏิบัติงานของมหาวิทยาลัยพึงถือปฏิบัติตามจรรยาบรรณที่กำหนดไว้ในข้อบังคับของมหาวิทยาลัยอย่างเคร่งครัด ในกรณีที่สภามหาวิทยาลัยได้กำหนดให้มีจรรยาบรรณของวิชาชีพใดไว้โดยเฉพาะหรือสภาแห่งวิชาชีพใดมีจรรยาบรรณวิชาชีพกำหนดไว้เป็นการเฉพาะ ผู้ปฏิบัติงานจะต้องถือปฏิบัติตามจรรยาบรรณวิชาชีพนั้นด้วย

### Ethics and the Maintenance of Ethics

University members should strictly practice and adhere to the Code of Ethics stipulated in the University’s regulations. In those cases, which the University Council has previously set the Code of Ethics for a specific profession, relevant members must also practice and adhere to the Code of Ethics for that profession.

### จรรยาบรรณต่อตนเองและวิชาชีพ

1. ผู้ปฏิบัติงานพึงประพฤติตนโดยยึดมั่นในหลักแห่งคุณธรรมและจริยธรรม
2. ผู้ปฏิบัติงานพึงประพฤติตนให้เหมาะสมกับการปฏิบัติงานหรือตำแหน่งที่ดำรงอยู่
3. ผู้ปฏิบัติงานพึงเพิ่มพูนความรู้ ความสามารถ และทักษะในการทำงาน เพื่อให้การปฏิบัติงาน มีประสิทธิภาพและได้ประสิทธิผลยิ่งขึ้น
4. ผู้ปฏิบัติงานพึงละเว้นการนำผลงานหรือผลงานทางวิชาการของตนเองที่เคยใช้มาแล้ว มาใช้ใหม่อย่างผิดวิธี
5. ผู้ปฏิบัติงานพึงยึดมั่นในหลักจรรยาบรรณที่สภามหาวิทยาลัยกำหนดและปฏิบัติตามจริยธรรมแห่งวิชาชีพที่ตนเป็นสมาชิกแห่งสภาวิชาชีพนั้นด้วย

### Ethics towards One’s Self and One’s Profession

1. Members should practice and adhere to the principles of virtue and ethics.
2. Members should conduct himself or herself appropriately while conducting work and while holding his or her position.
3. Members should acquire knowledge, capability, and work skills so as to improve his or her efficiency and effectiveness.
4. Members should abstain from inappropriately reusing his or her work or academic work which had already been used.
5. Members should adhere to the principles of ethics set forth by the University Council and follow the Code of Ethics for the specific profession of which the officer is a member.

### จรรยาบรรณต่อมหาวิทยาลัย

1. ผู้ปฏิบัติงานพึงปฏิบัติงานโดยคำนึงถึงชื่อเสียง เกียรติภูมิ และประโยชน์ของมหาวิทยาลัย
2. ผู้ปฏิบัติงานพึงปฏิบัติงานด้วยความซื่อสัตย์ โปร่งใส เสมอภาค และปราศจากอคติ
3. ผู้ปฏิบัติงานพึงปฏิบัติงานอย่างเต็มกำลังความสามารถ ขยันหมั่นเพียร รวดเร็ว ถูกต้อง สมเหตุสมผล โดยคำนึงถึงหลักธรรมาภิบาล
4. ผู้ปฏิบัติงานพึงปฏิบัติงานตรงต่อเวลาและใช้เวลาในการปฏิบัติงานให้เป็นประโยชน์ต่อมหาวิทยาลัย
5. ผู้ปฏิบัติงานพึงปฏิบัติงานโดยคำนึงถึงการดูแลรักษาและใช้ทรัพย์สินของมหาวิทยาลัยอย่างประหยัดคุ้มค่าทั้งต้องระมัดระวังมิให้เกิดความเสียหายหรือสิ้นเปลืองเยี่ยงวิญญูชนจะพึงปฏิบัติต่อทรัพย์สินของตนเอง
6. ผู้ปฏิบัติงานพึงปฏิบัติงานโดยไม่มีผลประโยชน์ทับซ้อนใดๆแก่ตนเองหรือพวกพ้อง

### Ethics towards the University

1. Members should always work by taking into account the reputation, dignity, and benefits of the University.
2. Members should work with honesty, transparency, equality, and with absence of prejudice.
3. Members should work to the best of his or her capabilities, as well as with perseverance, circumspection, promptness, accuracy, and discretion, by taking into account principles of good governance.
4. Members should be punctual to work and use his or her office hours to benefit the University.
5. Members should take into account economical use of the University’s assets and resources by taking precautions against damage and waste. He or she should carry out this measure in the same way a responsible person would look after his or her own assets.
6. Members should work without any conflict of interests with respect to one’s self or to one’s friends.



### จรรยาบรรณของผู้บังคับบัญชา ผู้อยู่ใต้บังคับบัญชา และผู้ร่วมงาน

1. ผู้บังคับบัญชาพึงปฏิบัติตนเป็นแบบอย่างที่ดีแก่ผู้อยู่ใต้บังคับบัญชา
2. ผู้บังคับบัญชาพึงควบคุม กำกับ และดูแลการปฏิบัติตามจรรยาบรรณของผู้อยู่ใต้บังคับบัญชารวมตลอดถึงส่งเสริมและสนับสนุนให้ผู้อยู่ใต้บังคับบัญชาได้เรียนรู้และตระหนักถึงการปฏิบัติตามข้อบังคับนี้
3. ผู้บังคับบัญชาพึงรับฟังความคิดเห็นของผู้อยู่ใต้บังคับบัญชาตลอดจนปกครองผู้อยู่ใต้บังคับบัญชาด้วยหลักธรรมาภิบาล
4. ผู้บังคับบัญชาพึงดูแลเอาใจใส่ผู้อยู่ใต้บังคับบัญชาทั้งในด้านการปฏิบัติงาน ขวัญกำลังใจ สวัสดิการ และการส่งเสริมให้ผู้อยู่ใต้บังคับบัญชาได้เพิ่มพูนพัฒนาความรู้ความสามารถตามความจำเป็นและเหมาะสม
5. ผู้บังคับบัญชา ผู้อยู่ใต้บังคับบัญชา และผู้ร่วมงาน พึงปฏิบัติต่อกันด้วยความสุภาพและมีมนุษยสัมพันธ์อันดีต่อกัน
6. ผู้บังคับบัญชา ผู้อยู่ใต้บังคับบัญชา และผู้ร่วมงาน พึงปฏิบัติงานด้วยความรับผิดชอบและให้ความร่วมมือในการปฏิบัติงานต่อกัน รวมถึงการแก้ไขปัญหา การเสนอแนะให้ความคิดเห็นอันเป็นประโยชน์ต่อการปฏิบัติงานและพัฒนางานร่วมกัน
7. ผู้บังคับบัญชา ผู้อยู่ใต้บังคับบัญชา และผู้ร่วมงาน พึงปฏิบัติงานด้วยการช่วยเหลือเกื้อกูลต่อกันในทางที่ถูกต้องและชอบธรรมและส่งเสริมสนับสนุนให้เกิดความสามัคคีในการปฏิบัติงานหรือในการอยู่ร่วมกันในองค์กรและในหมู่คณะ

### Ethics of Superiors, Subordinates, and Colleagues

1. A superior should conduct himself or herself as a good example to subordinates.
2. A superior should control, regulate, and monitor the work of subordinates according to ethics, as well as should enhance and support subordinates to learn and to be aware of the practices outlined in this regulation.
3. A superior should listen to the opinions of subordinates and should treat subordinates according to the principles of good governance.
4. A superior should take care of subordinates in terms of work, moral support, welfare, and should encourage subordinates to acquire knowledge and capabilities in accordance with necessity and appropriateness.
5. Superiors, subordinates, and colleagues should be polite and should observe good relationships towards one another.
6. Superiors, subordinates, and colleagues should work with full responsibilities and cooperate with others in order to solve problems, to provide recommendations that will be useful for work, and to develop work together.
7. Superiors, subordinates, and colleagues should work by assisting and supporting one another decently and righteously. Moreover, the unity of working or living together in an organization or in a group should be promoted.